

Corpus sociolingüístico del habla de Mérida-Venezuela

Carmen Luisa Domínguez y Elsa Mora (coordinadoras).

Depósito Legal: If 2371998400562
ISBN: 980-11-0208-X

Hablante 2

Datos del hablante: Grabado en 1990 e identificado con el código MDA1FA (índice 2.08 [calculado según los valores asignados en [criterios](#)]), se trata de una mujer de 24 años, dedicada a los oficios del hogar y al comercio de ropa importada, culminó sus estudios de secundaria, vive en vivienda propia, de padre hacendado, su madre se ocupa del hogar.

Hab.: ¿El avión?, el avión se fue.

Inv.: R. ¿qué edad tiene tu niña?

Hab.: Tiene... año y cuatro meses [[estornudo]] Salud. [[la niña repite: Salud]] Siéntate con A. allá, siéntate.

5 Inv.: ¿Qué sentiste, cuando nació tu bebé?

Hab.: ¿Cuándo nació? No sé... bueno ¿qué sentía en ese momento? No sé... yo... yo pienso que es lo mejor que me ha pasado en la vida... cuando la tuve a ella y... bueno, ella es lo mejor que tengo en la vida.

Inv.: ¿Cómo fue ese... ese embarazo, y el parto? ¿cómo fue?

10 Hab.: Bueno, mi embarazo fue... fue chévere pero... los dos últimos dos meses se complicó... este... me hicieron cesárea porque no podía... dar a luz normal, R. nació... falla de peso, igual de... tamaño, pero después se desarrolló bien. La cesárea este... cuando yo tuve a R... fue como... yo hasta llegué a pedirle a Dios que yo me quería morir [[la niña llora y la hablante se dirige a ella: Ya va R., ya va, ven para acá, aquí, aquí...]] ¿tú sabes por qué? porque yo sentí unos dolores tan horribles...

15

Inv.: Quiere escribir [[refiriéndose a la niña]].

Hab.: ... porque sentí unos dolores tan horribles que yo en realidad... le pedí a Dios que yo me quería morir, y parece cobardía ¿no?

Inv.: Mjm.

20

Hab.: ... pero es una cosa... mira... a mí me dio algo que... le da, por lo general, a las mujeres cuando... cuando paren normal ¿no? que casi nunca a una mujer que le hagan cesárea le da eso, y a mí me dio eso...

Inv.: ¿Qué es?

Hab.: ¿Eso que dan entuertos?

25

Inv.: ¿Entuerto?

Inv.: Mjm.

- Hab.: ... eso es horrible, horrible.
 Inv.: ¿Eso son las contracciones?
 Hab.: Que, de paso, el doctor no me quería poner... este... calmantes para que yo le
 30 pudiera dar este... pecho a la bebé, cosa peor... que por vida de él yo le pedía a las
 enfermeras que me pusieran calmantes...
 Inv.: Qué bárbaro.
 Niña: C.
 Hab.: Ella no se llama C.
 35 Niña: Mira...
 Hab.: Que mires...
 Inv.: [[dirigiéndose a la niña]] ¡Qué lindo!... ¡Muy bonito el dibujo! ... ¿Y las
 complicaciones antes del... del parto de vinieron... también por... por el... la falta de peso
 de la niña?
 40 Hab.: Sí, porque ella... desde los siete meses ya no se estaba alimentando... la que se
 alimentaba era yo, ella no porque... la placenta tenía ya el último grado de... maduración,
 que es el cuarto grado, y ya a ella no le pasaba comida. Y tenía, aparte de eso, no tenía...
 líquido, no tenía (no se entiende)... entonces, por eso fue que se complicó tanto...
 Niña: A. ...
 45 Hab.: A. ...
 Inv.: ¿Quieres tener más bebés, R.?
 Hab.: Por ahorita no quiero, quiero estudiar, para... ofrecerle algo mejor a R.... dentro de
 unos seis años sí pienso tener otro bebé...
 Inv.: ¿Qué piensas estudiar R.?
 50 Hab.: Medicina.
 Inv.: ¿Te gusta?
 Hab.: Sí.
 Inv.: ¿Qué te gusta, de la medicina?
 Hab.: ¿De la Medicina? Me gusta todo, me gusta... me gustan los niños...
 55 Inv.: ¿Te gusta la Pediatría?
 Hab.: Sí.
 Inv.: ¿Qué parte de la Pediatría? el corazón, el sistema nervioso, nutrición ¿alguna parte
 en especial?
 Hab.: Tú sabes que a mí me llama mucho la atención... este... las enfermedades de la piel
 60 ¿no?
 Inv.: Mjm.
 Hab.: ... yo quisiera estudiar algo... de niños pero que tenga que ver con la piel...
 Inv.: Mjm.
 Hab.: ... Dermatología ¿no? pero... es como infectólogo, pero de bebé...
 65 Inv.: Mm.
 Hab.: ... es lo que yo quiero estudiar. Yo iba a empezar ahorita, en enero, pero yo no
 pude empezar a estudiar por R., porque ella se me ha enfermado mucho, desde que nació
 ha sido muy enferma, y, cuando ya iba a empezar a estudiar, a ella la tuve ocho días
 hospitalizada... entonces no pude.
 70 Inv.: ¿Si no tuvieras a la nené, estarías estudiando?

- Hab.: Claro... por supuesto.
- Inv.: Chévere... ¿y esa inclinación hacia la Medicina te viene... de dónde, algún familiar, algo...?
- Niña: Mira, mira... mamá...
- 75 Hab.: [[responde a la niña: Sí, ya va]] No, este... en mi familia no hay médicos, bueno, sí hay médicos pero primos ¿no? pero en mi casa nadie, pero yo desde pequeña siempre he querido ser médico, lo que pasa es que a mí se me a complicado mucho, ya tengo venticuatro años y debería ser profesional ¿no?
- Inv.: Mjm.
- 80 Hab.: ... pero... yo por lo menos perdí dos años porque estuve enferma, a mí me dio... bronconeumonía siete veces... y entonces fue... después... me casé, bueno me casé... embarazada [[risas]] para poder casarme con Ch. porque en mi casa no lo querían...
- Inv.: Ah.
- Hab.: De verdad, entonces era... más difícil estudiar porque teníamos que trabajar los dos
- 85 para poder... mantener una casa... este... bueno, ya después, cuando nos dieron este apartamento, bueno ya cada quien empezó a estudiar pero yo... yo ya estaba embarazada, y ya no pude ponerme a estudiar pero Ch. sí, y ahorita... bueno, estoy esperando que ella tenga dos años para yo empezar, ya puedo... o dejar con una señora o llevarla a un... sitio donde me la cuiden ¿ves? pero ya ella está más grande.
- 90 Inv.: ¿Tú dices que de niña tenías inclinación hacia la Medicina? ¿Cómo era tu infancia? ¿Tú eras muy tremenda, chiquita?
- Hab.: No, si supieras que no, yo siempre... o sea, yo siempre fui así como muy... a mí me encantaba vivir jugando con los... con los niñitos varones ¿no? y siempre me lo pasaba descalza, era gorda, o sea, no le paraba a nada, casi no me bañaba, cuando estaba
- 95 pequeña.
- Inv.: ¿Sí? ¿no te gustaba bañarte?
- Hab.: No.
- Inv.: ¿Y travesuras, hacías?
- Hab.: ¿Travesuras? sí hacía muchas, bueno aquí tengo las piernas todas rotas, mira...
- 100 Inv.: (no se entiende).
- Hab.: Sí, yo era muy tremenda, yo me encaramaba en la finca, en los árboles... y después me tiraba y me rompía las piernas... este... saltaba cercas así de... de... y me metía y me rompía y yo no le paraba.
- Inv.: Sí.
- 105 Hab.: Sí, yo nunca tuve esa precaución de... que me cuidara alguien, no, este... nosotros... nosotros como éramos tantos, porque nosotros somos doce hermanos, nosotros nos criamos todos así, como te digo, no es que mi mamá no nos criara... como debería criar, sino que nosotros nos criamos casi... solos, nos levantamos cada uno ¿me entiendes? porque como éramos tantos pues mi mamá se inclinaba... a cuidar a la más pequeña que
- 110 tenía ¿ves? entonces mis hermanos (no se entiende) como las que nos cuidaban, a nosotros... pero era responsabilidad era para ellas ¿ves? ... después, pues cada uno fue creciendo, y se fueron casando, y fueron estudiando, y cada quien hizo... ya... ya ahorita con mi mamá no queda nadie, quedan... mi hermanito de diecisiete años... y una hermana que tengo que tuvo un nené... soltera... pero ya no queda nadie en sí. Mi infancia fue

- 115 que... fue bonita porque a mí me dieron mucho amor, yo creo... fui... somos una familia humilde pero en mi casa siempre hubo mucho amor, y... nos daban... no... no nos dieron todo lo que queríamos, porque es mentira, o sea yo... yo nunca tuve muñecas, o sea, a mí las muñecas no me gustaban... mi mamá me decía que cuando yo tuviera un hijo yo iba a ser muy mala mamá porque... yo nunca... a mí me regalaban una muñeca y a mí las
- 120 muñecas no me gustaban, a mí me gustaba jugar con patinetas, con bicicletas, con todas las cosas que utilizan los hombres, para mí las muñecas... pero no porque yo veo que... por lo menos yo digo "yo tengo muy poca edad pero yo soy muy buena mamá con ella", porque yo me veo, yo veo a otras personas y yo digo "yo soy muy buena mamá" porque... por lo menos, yo ahorita me iba de viaje a comprar esa ropa ¿no?... y yo quería
- 125 dejar a R., pero... en la noche me puse a pensar "yo la dejo, si se me enferma, si le pasa algo, cuando yo esté allá y yo no puedo dormir sin ella, si no le dan el tetero, la comida" ¿me entiendes? entonces yo reconozco que yo sí soy... buena mamá con mi hija...
Inv.: Mjm.
- Hab.: ... y ose... y... y... no es reflejo de mi... de mi mamá porque de repen... o sea ¿cómo te explico? el reflejo no, sino... de repente... yo a R. le quiero dar todo lo que a mí no me dieron cuando yo estaba pequeña.
- 130 Inv.: ¿Te hubiera gustado que te dieran... quizás más afecto?
Hab.: Que me dieran más amor porque ¿tú sabes qué?... nosotras por lo general todas mis hermanas somos muy secas...
- 135 Inv.: Mjm.
Hab.: ¿Ves? este... cuando yo me fui con Ch., a mí me daba pena con Ch. que... yo decirle "papi" a él, a mí me daba pena, me daba vergüenza, o sea, de repente... el hogar el hogar de nosotros se ha compenetrado tanto... bueno, ya no debe existir pena ¿no? porque ya hasta tenemos una hija, o sea, ya hay mucho amor en mi casa ¿ves? pero yo no
- 140 le podía decir ni "mi amor" ni nada porque eso a mí me daba vergüenza, o sea, en mi casa nunca lo usé, por lo menos yo le daba un beso a mi papá así... ellos eran muy secos ¿ves?, o sea... venían de una familia muy pobre... se vinieron aquí a la ciudad, para que nosotros estudiáramos los cinco, bueno, las mayores, cuando se vinieron... de Chiguará... después empezamos a nacer nosotros... entonces lo de ellos era como darnos comida y
- 145 estudio, comida y estudio ¿ves? entonces, por lo menos yo recuerdo que yo le iba... a darle un abrazo a mi papá, o un beso, y entonces... "Ay, están jalando bolas" ¿ves? o sea, nunca hubo ese... ese amor así que a uno lo... lo quisieron y lo amaron, que yo saliera bien en una cosa y me feli... eso nunca lo hubo en mi casa.
Inv.: (no se entiende) ¿no había?
- 150 Hab.: Exacto, pero sí hubieron otras cosas ¿ves? o sea... hubo un amor porque me enseñaron de... por encima de todo la familia es la familia, de que los hermanos unos se tienen que ayudar a los otros, eso sí me lo enseñaron ¿no? me lo inculcaron bien, pero así amor... ese amor que tú dices, eso no lo tuve yo.
Inv.: ¿Por eso tú quieres, en tu casa... darle todo eso a tu hija?
- 155 Hab.: Exacto, sí, yo quiero que R. se... o sea... se críe en su hogar donde haya mucho amor y que... no que tenga todo lo que yo no tuve ¿no? porque hay cosas que ella no va a tener, cuando yo no tenga como darle no se le darán, pero que sí que... a... a las posibilidades que yo tenga, ella va a tener todo. Yo nunca tuve un regalo en el Niño

- 160 Jesús, no, yo no sabía qué era el Niño Jesús, nosotros no tuvimos eso... y ella sí que... bueno, estaba en la barriga y ya tuvo el Niño Jesús.
 Inv.: Qué bien.
 Hab.: El año pasado tuvo el Niño Jesús.
 Niña: [[dice algo dirigiéndose a la hablante]]
 Hab.: [[dirigiéndose a la niña: Los pececitos...
 165 Niña: ¿Ah?
 Hab.: Pececitos...]] Por lo menos en mi casa, mira... yo recuerdo que uno partía algo, un... pocillo así de... de... de porcelana... una pela nos daban...
 Inv.: Eran muy estrictos tus padres.
 Hab.: Sí.
 170 Inv.: Y cambiando un poquito, ya un tema más... más... [[dirigiéndose a la niña: ¿qué mi amor?
 Niña: Aquí...
 Inv.: (no se entiende) ... lápiz.]] Como merideña ¿cómo te sientes, tú?
 Hab.: ¿Cómo merideña? me siento bien, me siento orgullosa de lo que... de todo.
 175 Niña: A. ... A. ...
 Inv.: [[dirigiéndose a la niña: Anda, anda, búscala, busca a A. anda...]] ¿Qué te gustaría cambiar de Mérida?
 Hab.: ¿Qué me gustaría cambiar?
 Inv.: Si tuvieses las posibilidades, que sé yo, que fueses gobernadora... o algo así...
 180 Hab.: Si fuese gobernadora me gustaría cambiar algo que no se puede cambiar, que de repente es la mentalidad de las personas, porque Mérida es una ciudad... donde... aquí, de repente tú no lo has vivido, pero yo sí lo he vivido, yo he llegado más hacia el sitio donde... la juventud de Mérida se... se... crece en un ambiente donde... donde existe mucho el... ¿cómo te digo? aquí la gente es muy frívola...
 185 Inv.: Mjm.
 Hab.: ... o sea, la gente la gente de aquí se guía por lo que tú tienes, aquí nadie... nadie te ve por lo que tú eres, nadie. Tú vas a una discoteca, y si estas bella, arreglada... chévere te tratan, si vas... horrible a una discoteca la gente ni te mira, porque es así. Igualito es en todo, mira... si este es novio de esta es porque este vive en la Santa María y esta en la
 190 San Antonio ¿me entiendes? todo se busca por... por... por lo que es el dinero... Aquí en Mérida no existe lo que es el valor de... los sentimientos, eso no lo hay. Aquí la gente es muy frívola y viven solamente de una ropa... tú ves a todo el mundo aquí mira... reúne a un grupo de niñas de un colegio de Mérida... y la... y les ves la ropa para que tú veas... tiene que cargar los zapatos de buena marca, ropa de buena marca, porque si no no se
 195 siente bien, y yo te lo digo porque yo tengo un hermanito que tiene dieciocho años, y mi hermanito a mi mamá le exige que le compre Reebok [ríbu]...
 Inv.: Mjm.
 Hab.: ... que le compre esto, que le compre lo otro, bueno en estos días a mí me vio con unos zapatos... "Ay, qué zapatos tan horribles, que ridícula se está vistiendo usted", y yo
 200 "Joan, pero por favor... si usted no fue criado así, no se ponga así, estúpido"...

Inv.: Es lo que te iba a decir, que tú pasaste... tú dices que tus abuelos y tus padres este... son de origen humilde... pero ya hoy por hoy tú has logrado una estabilidad económica bastante buena...

Hab.: Exacto.

205 Inv.: ... entonces a ti te ha tocado ver... las dos caras de la moneda, como quien dice.

Hab.: Exacto mira... es eso, por lo menos... todas mis hermanas tienen... o sea, viven bien, no te lo niego... todas se han casado muy bien, todas han estudiado, mis hermanos igual... ahorita de repente es mi hermanito el último que queda ¿ves? entonces como... como él es el niño consentido entonces todo el mundo le da todo ¿ves? por eso es que yo
210 le digo a mamá que no debería con él hacer eso, porque lo que a él le están haciendo es un daño, no un bien ¿ves? Mi hermanito Joan este... él... yo recuerdo que mi mamá hace como tres meses le compró unos pantalones que eran Olímpico... y le dijo a mi mamá "Yo no me voy a poner eso, porque esto no es un Benetton... y si yo voy a las Tapias y me ven mis amigos así ¡no!", o sea le dio... le dio a entender a mi mamá, no se lo dijo así
215 pero le hizo entender que eso no le gustaba porque los amigos de él no tienen esos pantalones y él tiene que ser igual que sus amigos... o sea, se quiere sentir en un mundo que no es el de él ¿me entiendes? y eso aquí existe mucho en Mérida, que todo el mundo... se guía es por... por una cosa que no... que no debe ser por... por una ropa, por una pintura, por una vaina... y eso no debe ser. Yo te digo mira... mi... mi familia es de...
220 de gente humilde, yo recuerdo que cuando yo era novia de Ch... que los padres... bueno, los papás de Ch. que vivían aquí en Mérida, yo recuerdo que los amigos de Ch. le decían "tú estás empatado con esa chama que es una pobre pelabola"... así se lo decían... para que tú veas... y de repente... en Ch. yo encontré lo que no encontré en ninguna persona, él por encima de todo... pasó por todo lo que era, así fuera pobre y lo que fuera... o sea, él
225 me quería a mí como yo era así no usara ropas bellas como la usaban las amigas que él tenía, nada, por encima de todo pasó él.

Inv.: Mjm.

Hab.: Entonces... aquí en Mérida se ve mucho eso. Otra cosa de Mérida que no me gusta... que yo se la estaba comentando a mi mamá... aquí en Mérida hay una discoteca
230 nueva, que se llama XXX...

Inv.: Mjm.

Hab.: ... que ese es un centro de perdición, ahí lo que tú vas y ves... es puras niñas con los pelos... pegados, alborotados... y se ve... droga como nada en la ciudad... a mi hermanito le encanta ese sitio, yo en estos días le dije por lo menos "tú sabes que van a cerrar XXX,
235 ¿no?", porque las mamás de (no se entiende) están reuniendo firmas para que lo cierren...

Inv.: Ay, qué ridículas...

Hab.: Que qué ridículas, vas a ver que la van a cerrar... a esa discoteca le tiran muchos allanamientos, casi todas las noches, porque lo que van es puros menores de edad. Es horrible, es horrible, tú entras y desde que entras... es como si... mira yo he ido como tres
240 veces y las tres veces que hemos ido hemos tenido un problema... primero fuimos y era un tipo que se estaba metiendo con mi hermana... que se le... no sabía qué le pasaba, en estos días fui con Ch. y una tipa... se me estaba tirando encima a mí, una tipa como lesbiana, una muchachita como de dieciocho años.

Inv.: Uy...

- 245 Niña: (no se entiende).
 Inv.: [[dirigiéndose a la niña: Ajá, allá arriba te lo da A. , anda... llévalo...
 Niña: ...
 Inv.: Llévalo...]] ¿Y saliste corriendo de allí entonces?
 Hab.: Sí, eso es horrible... y yo a quien pueda decirle que es horrible le digo para que no
 250 vaya... porque es... es... eso es lo peor, y aquí en Mérida la... ahorita... ahorita... mira,
 parece mentira, pero yo estaba hablando con mi hermana en Caracas... y me dice mi
 hermana "R., parece mentira, pero una de la ciudades donde más se consigue droga (no
 se entiende) es Mérida".
 Inv.: Menos mal que ahora salieron las leyes estas, que te permiten... e... denunciar a
 255 alguien... en forma anónima... ¿tú denunciarías a alguien?
 Hab.: ¿Qué consumiese droga?
 Inv.: O que distribuyese... ¿o te daría miedo?
 Hab.: Mira, este... ¿cómo es que tú te llamas?
 Inv.: C.E.
- 260 Hab.: C.E., yo te voy a... a contar algo a ti, de repente no debe salir esto tú decides si vas
 a sacar esto o no lo vas sacar [[hay un fragmento de la cinta que está borrado]]
 Yo le digo a Ch., porque Ch. estudia con unos pocos que son oficiales de la policía, yo le
 he dicho... "a mí me de repente me gustaría decirles... que ellos... consumen droga ahí o
 que venden droga", pero... o sea... no es... no es... no me siento bien haciendo eso ¿ves?
 265 primero porque lo voy a perjudicar a él, porque él es un profesional, es profesor de la
 Universidad, y segundo porque... no... no me sentiría bien haciendo esto, lo único que sí
 me retiré de ellos porque no son buenas amistades para mí.
 Inv.: Claro.
 Hab.: Ellas no me aportan ningún tipo de cosas buenas a mí, lo que me están haciendo es
 270 daño, entonces... deseché esa amistad y listo...
 Inv.: Más nada, pero... en el supuesto caso que no fuesen... no haya habido una amistad,
 y... tú pudieses denunciar a alguien anónimamente... ¿tú lo denunciarías?
 Hab.: Sí, sí, o sea... si de repente... ¿cómo te digo? mira, si me estuviesen perjudicando a
 mí sí lo haría... pero ello no me están perju... están perjudicando mucha gente ¿ves? pero
 275 como te digo, o sea, yo no puedo cambiar el mundo, yo no lo puedo hacer y... y ellos se
 sienten bien haciendo eso, ellos se sienten bien drogándose, haciendo lo que hacen, pero
 yo no... o sea, no podría. De repente... si a mí me dicen... "tu hermanito consume
 droga"... mi... mi tristeza ahorita, te lo digo, es que mi hermanito llegue a caer en las
 drogas...
- 280 Inv.: Mjm.
 Hab.: Ya tiene dieciocho años y se lo pasa... bueno, en las discotecas, tiene muchos
 amigos, incluso... (no se entiende) tiene muy malas amistades, que consumen droga. Yo
 ya hablé con él y le dije que por favor no fuera a hacer eso que... yo de repente sé el
 sufrimiento que va a ser para mi mamá eso ¿ves? claro, si yo sé que mi hermanito está
 285 haciendo eso, bueno, yo acabo con esta ciudad, y digo nombres y... y digo de todo, no
 me importa... que digan que sea yo ¿ves? pero... pero no, mientras no haya... un daño
 para mí o para mi familia, que es lo más importante para mí, no, no lo hago.
 Inv.: Y hablando de otra cosa ¿piensas tomar vacaciones pronto? ¿salir de Mérida?

- Hab.: En septiembre nos vamos a ir a la playa.
- 290 Inv.: ¿Te gusta la playa?
- Hab.: Sí, me encanta. Vamos a ir a... o a Puerto La Cruz... o nos vamos a ir a... Margarita.
- Inv.: ¿Has ido otras veces?
- Hab.: Sí, yo viví... ocho meses en Margarita, y... los padres de Ch. tienen un apartamento
- 295 allá en Puerto La Cruz, el papá, entonces... de repente nos vayamos para allá en septiembre porque en agosto Ch. tiene mucho trabajo.
- Inv.: ¿Cómo fueron esos ocho meses en Margarita?
- Hab.: ¡Ay! chévere... bueno, yo en Margarita... cuando yo me fui para Margarita fue cuando me casé con Ch.... porque mi mamá no lo quería a él, y ¿cómo te digo yo? yo en
- 300 Margarita... aprendí a ver la vida de otra forma, porque claro, no tenía a nadie que me estuviera viendo lo que yo hacía ¿ves? y hice desastres en Margarita, bueno desastres a... a la medida de lo que yo puedo hacer ¿no? claro, este... que si de repente tomaba con Ch., nos rascábamos los dos horrible, nos íbamos a bañar en la playa, en la noche, que si... e... no teníamos comida de repente... "qué comemos", (no se entiende) andábamos
- 305 sin nada y pasábamos hambre los dos. Este... trabajé, que yo nunca había trabajado, de recepcionista, hasta de cajera en un... en un... restaurán, trabajé. Ch. trabajaba de mesonero...
- Inv.: Qué bien.
- Hab.: O sea, cosas que jamás en la vida habíamos hecho ¿ves?... las aprendimos a hacer
- 310 allá... y... nos sirvió mucho porque eso nos hizo madurar más, nos hizo entendernos más como pareja, porque no teníamos a nadie, o sea, no teníamos a... este... hicimos de todo, de todo, de todo, no teníamos quien nos viera, o sea, nos quisimos, nos amamos, nos adoramos, no teníamos nadie que nos estuviera [nostubiera] diciendo "esto no se hace, aquello no se hace", alguien que nos estuviera [nostubiera] arman... armando problema.
- 315 Aprendimos a ser más nosotros mismos, a querernos más nosotros, a ver más por nosotros dos. Fue muy bonito vivir en Margarita, nosotros... de repente, cuando Ch. se gradúe y cuando yo ya tenga... media carrera por delante, queremos irnos pero no para Margarita, queremos irnos fuera de Venezuela, yo tengo un hermano que está en... Arizona. El quiere que nosotros nos vayamos, pero ya Ch. se quiere ir con una carrera,
- 320 para estar mejor ¿ves?. Pero... Margarita es bien chévere.
- Inv.: ¿Y... y cuando estabas de recepcionista tuviste alguna experiencia así... cómica? Algo que te...
- Hab.: Ay sí, yo recuerdo que... aquí en Mérida yo tenía un enamorado ¿no? que se llama Nelson, la familia de él tiene mucho dinero en Caracas, entonces yo trabajo en un hotel...
- 325 en Margarita en un hotel que... es muy lujoso, el (no se entiende) de Margarita, que la habitación cuesta dos mil quinientos por noche...
- Inv.: Bárbaro.
- Hab.: Entonces... de repente llega el tipo al hotel... y a mí me dio pena ¿no? que me viera así, pero Ch. trabajaba en el mismo hotel, yo trabajaba... e... yo trabajaba primero de telefonista y él de recepcionista, pero después a él lo subieron a otro cargo y a mí me pasaron a recepción, entonces... él me decía "¿de dónde es que yo te conozco?"... entonces le decía "no sé, yo ya no recuerdo", yo sí recordaba pero a mí me daba pena con
- 330

335 él... pero entonces dije "pero ¿por qué me va a dar pena? si lo que yo estoy haciendo no es nada malo", entonces le dije "sí, es que yo vivo en Mérida ¿no te acuerdas?", y él me dice "pero ¿tú no estuviste empatada conmigo?", y yo le digo "no... yo no estuve empatada contigo"...

Inv.: [[risas]]

340 Hab.: ... entonces al lado yo tenía a Ch. ¿no? entonces Ch. me decía "¿qué es lo que pasa a este tipo contigo?", y yo "yo no sé... nada", "pero es que tú lo conoces", y yo "no, yo no sé quién es ese tipo, no sé ni por qué me habla así"... pero claro, yo había... yo había salido como tres veces con el tipo y entonces el tipo... se acordaba de mí, de que yo había salido con él y vaina... eso fue lo más cómico... también me pasó algo muy cómico en Margarita, cuando trabajaba en el... en el restaurán. Yo tuve un novio con el que duré como... cinco años ¿no? desde cuando tenía quince años lo conocí...

345 Niña: (no se entiende)

Hab.: [[dirigiéndose a la niña: Un elefante es eso...]] y bueno... este... yo me conseguí ese novio en un restaurán, en el restaurán en Margarita, yo de cajera. Yo quise mucho a ese hombre ¿no? pero era... de esas personas que... solamente te buscan para el sexo...

Inv.: Mjm.

350 Hab.: ... entonces, es algo que... por lo menos... tenía mucho tiempo con él... era una persona mucho mayor que yo ¿no? cuando yo lo conocí, yo tenía dieciséis años y él tenía veintiséis años, o sea, me llevaba diez años... lo veía como cada año ¿no? pero cada año yo crecía más y me hacía mujer, total es que... él me mandaba cartas y eso era supuestamente el noviazgo que yo tenía con él ¿no? Después cuando yo tenía como 355 dieciocho años, cuando yo conocí a Ch....

Niña: Mami...

360 Hab.: [[a la niña: Ve, llévale eso a A. ... llévaselo, llévaselo]] yo recuerdo que él vino a Mérida ¿no? pero él pero él... [[a la niña: ahorita nos vamos]]... pero él venía aquí... este... él viene y me invita a salir y entonces después de que me... que estábamos en la 365 discoteca y todo me dice que nos vayamos, entonces yo le digo "bueno pero vamos a decirle a mis hermanos para que... para que nos vayamos", eso era cuando uno siempre andaba en grupo, a mí para dejarme salir tenía que salir con mis hermanos, entonces me dice "no, que vamos los dos solos"... [[a la niña: llévale eso a A. ... a A. ... llévaselo]]... "que nos vamos los dos solos" y yo "sí, pero... para dónde nos vamos a ir"... "es que yo 365 quiero que tú seas mía" me dice el tipo ¿no?

Inv.: Carajo.

370 Hab.: ... entonces yo le digo... pero yo era muy niña... o sea, niña en el sentido de que a lo mejor tenía dieciséis años pero yo era muy infantil, muy inmadura, yo recuerdo que yo le dije "bueno, fue que tú me viste cara de puta o qué, que tú me estás proponiendo que me vaya a acostar contigo", entonces... pasaron las cosas y se fue. Yo lo volví a ver 375 después en Caracas en casa de una hermana mía, porque él es... mayor del ejército y mi hermana es casada con un militar también, y salí con él, ya era novia de Ch., y también me propuso lo mismo, o sea que era un persona que lo único que quería de mí era eso, más nada... entonces yo en Margarita lo vi y... de re... no sé me dio cosa que me viera 375 así... trabajando (no se entiende), hubiese querido que me hubiese visto ya de... en otra cosa, estudiando... o algo así pero... tampoco le paré mucho, porque me sentía bien con

Ch. y ¿cómo te digo? en ese momento era Ch. el que llenaba todo y no le di importancia, pero ese día mudé colores [[risas]] claro, eso es más (no se entiende) se lo conté a mi hermana, yo nunca jamás le pude contar eso a Ch..

380 Inv.: ¿Lo muele a palos?

Hab.: ¿Ah?

Inv.: ¿Le cae a palos al tipo?

Hab.: No, no le cae a palos sino que... por lo menos Ch. es una persona que es muy celosa, demasiado celosa. Yo le hablo de un novio que tuve y dice "por qué tú hablas de él ¿es que te estás acordando de él o qué?" ¿ves?... no es que esté inseguro ¿no?, sino que él es como una persona muy absorbente... entonces... por lo general nunca le comento eso a nadie.

Inv.: Quédate tranquila, que eso no va a salir de aquí. Mira ¿y el negocio de... de la... que tú tienes, manejas tu turqueo ahí, de... de ropa y eso ¿qué tal es eso?

390 Hab.: Bueno, tú sabes que... como no estaba haciendo nada... pues yo le dije a Ch. "estoy obstinada de estar aquí en el apartamento encerrada, me voy a poner a trabajar... y buscamos un servicio para que cuide la niña", porque él, en ese entonces, él estaba era estudiando, pero él tuvo la suerte que a él... el instituto lo becó y le consiguió un trabajo porque él eximió todas las materias, aparte de eso el instituto lo becó... que le pagaban sus estudios allá, entonces al principio, cuando nació R., él no estaba trabajando...
395 empezó a estudiar, o sea, el papá era el que nos estaba dando, una mensualidad, entonces yo les explicaba "este... nada de que nos esté manteniendo..." que no me gusta eso porque yo no tenía para nada, no tenía... coño, no agarraba una cosa que era...
400 solamente el mercado, para la luz y para una (no se entiende), yo no podía decir "me voy a comprar esto" porque no tenía cómo comprarlo, y no quería pedirle a nadie de mi familia, porque entonces van a decir que estoy pasando trabajo, y no es que no quería demostrarle que estuviera pasando trabajo pero... esa no era la cosa, yo quiero demostrarle a ellos que... nosotros sí (no se entiende) y que podemos salir adelante los dos solos. Bueno, Ch.... empezó a trabajar en Seguros Royal y le empezó a ir bien ¿no?
405 este... y en el instituto... entonces después empezó a vender computadoras por ahí solo y le empezó a ir mejor, entonces después él me dijo "no, yo te voy a dar una plata... para que tú hagas lo que quieras"... entonces yo le dije "bueno, yo voy a comprar una ropa, y si me va bien... sigo en eso", entonces fui a Caracas y compré una ropa, y me fue chévere, la vendí como en tres días, toda, entonces bueno a eso le saqué casi el triple.

410 Inv.: ¿De lo que vendiste?

Hab.: Sí, porque mi hermana... como siempre viaja a New York me regaló unas pinturas... y entonces las pinturas las vendí bien, y les saque más, entonces... ahorita volví a ir con eso a Caracas y compré ropa, y... la situación de Ch. mejoró, él se retiró del trabajo que... tenía, montó su propia oficina en el Massini... y le está yendo muy bien,
415 hace programas, este... vende computadoras y le está yendo chévere... pero por lo menos estoy haciendo algo ¿ves?

Inv.: No has tenido alguna experiencia para...

Niña: (no se entiende).

Inv.: [[A la niña: Otro guaguau... otro guaguau...]] ¿No has tenido alguna experiencia desagradable con algún cliente?
420

- Hab.: No, bueno sí, este... se trata del que te hablé, aquí en el edificio. Ella me sacó más de 10.000 bolívares en ropa ¿no? y ellos no me querían pagar.
- Inv.: Debe ser desagradable, uno tener que andar detrás de la gente.
- 425 Hab.: Sí, pero a mí no me gusta eso ¿ves? a mí no me gusta andar detrás de la gente cobrando. A mí me da pena cuando tengo que cobrar y eso no debería ser porque es lo que me dice Ch. "eso es tuyo".
- Inv.: Tu trabajo.
- Hab.: Exacto, entonces... yo siempre... clasifico el dinero "no, que nos pasó esto y esto" ... "ah bueno". Total de que... la única forma de que ellas me cancelaran el dinero fue que...
- 430 decirle al esposo de ella... que hiciera unos trabajos en la oficina que él montó, de estadística, entonces, ellas lo hicieron, y lo que Ch. le iba a pagar a él, Ch. me lo pagó a mí... porque fue Ch. el que me pagó a mí, pero por lo menos no perdí mi dinero.
- Inv.: Claro. Tiene la niña como un huequito en el brazo ¿eso es una vacuna?
- Hab.: Sí, esa es la triple, que la colocan en el hospital.
- 435 Inv.: Sí es gordita ¿no? Parece mentira que haya tenido problemas de peso cuando nació...
- Hab.: Sí, pero ella ahorita está flaca, ella estaba más gordita.
- Inv.: Será porque está haciendo más ejercicio.
- Hab.: No, porque está creciendo, está más larga.
- 440 Inv.: ¿Cuántos quieres tener? ¿Dos? R.
- Hab.: Sí.
- Inv.: Hembra y varón sería bien bonito.
- Hab.: Ojalá y tenga otro varón... que tenga un varón.
- Inv.: Hoy en día se puede planificar, dicen que por los...
- 445 Hab.: Sí.
- Inv.: ... el ciclo, la ovulación y la cuestión... puedes planificar el sexo del niño...
- Hab.: [[estornudo]] Perdón. Sí pero por ahorita yo no quiero más bebés. Yo quiero estudiar... quiero hacer otras cosas, pero... cuando... con dos niños ya es muy distinto, ya me tengo que dedicar es a ellos solamente...
- 450 Inv.: Claro.
- Hab.: Ni siquiera le puedo dar el tiempo a Ch. porque tengo que estar pendiente de los niños... si hoy estuve con Andrés toda la tarde, que me lo dejaron...
- Inv.: Mjm.
- Hab.: ... y tenía que estar encima de él, que si deja esto, no toques esto. Yo no me explico como mi mamá crió doce...
- 455 Inv.: Doce.
- Hab.: Y uno detrás de otro... porque yo cumpla años... mi hermano Freddy ahorita tiene ventitrés años y en febrero cumple venticuatro, mi misma edad, o sea que cuando yo nací, ella salió embarazada como al mes.
- 460 Inv.: Bárbaro... o sea, que tu papá era terrible ¿no?
- Hab.: Mjm, no respetaba ni las dietas [[risas]]
- Inv.: [[dirigiéndose a la niña: ¿Quieres tocar cuatro?]]
- Hab.: Es que ella tiene un cuatro que yo le regalé...